

Nom du transporteur – Name des Beförderers _____

Décompte provisoire du délai de livraison
Provisorische Berechnung der Lieferfrist

Lieu et date
Ort und Datum _____

En circulation entre – In Zirkulation zwischen _____

N° du dossier
Geschäftszahl _____ Date
Datum _____

	<input type="checkbox"/>	}
	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	
	<input type="checkbox"/>	

à renvoyer à – zurücksenden an _____ 2

Envoi Sendung	<input type="checkbox"/> CIM	<input type="checkbox"/> CUV	Identification de l'envoi Sendungs- identifikation	Pays Land	Gare Bahnhof	Entreprise Unternehmen	Exp. N° Versand Nr.	du vom

Lieu de prise en charge de la marchandise Stelle der Übernahme des Gutes	Lieu de livraison Stelle der Ablieferung	via über

Le cas échéant, N° du wagon, désignation et masse de la marchandise/ggf. Nr. des Wagens, Bezeichnung und Masse des Gutes

Transporteur/Beförderer								
1. – km								
– port net – Nettofracht								
2.1 Délai de livraison selon art. 16 CIM – Lieferfrist gemäss Art. 16 CIM								h/Std.
Délais supplémentaires (art. 16 § 3 CIM) – Zuschlagsfristen (Art. 16 § 3 CIM)								
2.2								h/Std.
Prolongations (art. 16 § 4 CIM) – Verlängerungen (Art. 16 § 4 CIM)								
2.3								h/Std.
Suspensions (art. 16 § 4 CIM) – Ruhen (Art. 16 § 4 CIM)								
2.4								h/Std.
2.5 Durée totale du délai de livraison – Gesamtdauer der Lieferfrist								h/Std.

3.1 Point de départ (art. 16 § 4 CIM) – Beginn der Lieferfrist (Art. 16 § 4 CIM)	le – am _____	à h – um Std. _____
3.2 Expiration du délai (pos. 3.1 + 2.5) – Ende der Lieferfrist (Pos. 3.1 + 2.5)	le – am _____	à h – um Std. _____
3.3 Mise à disposition de l'envoi (art. 17 § 1 CIM) Bereitstellung der Sendung (Art. 17 § 1 CIM)	le – am _____	à h – um Std. _____

Annexes: feuillets 1 et 3 de la lettre de voiture (originaux/photocopies) – **Beilagen:** Teile 1 und 3 des Frachtbriefes (Originale/Fotokopien)

Désigner par une croix ce qui convient – Zutreffendes ankreuzen

1 Observations des transporteurs intéressés – Bemerkungen der beteiligten Beförderer	}	voir au verso – siehe Rückseite
2 Communications du transporteur compétent – Mitteilungen des zuständigen Beförderers		

Communications du transporteur compétent
Mitteilungen des zuständigen Beförderers

Observations des transporteurs intéressés
Bemerkungen der beteiligten Beförderer